

OH, MI' RAVÈNA

(versi di Rino Cortesi)

Due momenti d'una grande antica città: la grandezza del passato con le testimonianze dei suoi tesori d'arte e quella presente che ha profondamente trasformato il volto e la vita di quella che un tempo fu chiamata "la città del silenzio".

Oh, mi' Ravèna
quânta glöria
int la störia
de tu pasê!

I bronz dal tu cis
che e' sol l'indöra,
j occ di tu musëic
ch'i spônta fura,
quânta zenta
i ciâma incôra
da tót e' mond!

Da Dânt la s'inchéna,
la dis un Patër
e al dón vi' ad corsa
a basê' Guidarël!

La s'ferma e la guërda
e tu grând San Vidël
e a Claş la rimira
e' tu San Pulinêr.

Dôv ch'éra la vala,
d'acânt e' Cangian
'na longa fumaja
la spenta e' gabiân;
i tu fiul i lavora
pr' incù e par dmân.

L'è fnida la durmia
de temp de tranvai;
pr' i tu burg,
pr'al tu piaş,
pr'al tu strê
un grand via vai!

Par te, Ravèna,
l'è grând e' mi' amor!
Oh, mi' Ravèna,
zité de mi' cör!

OH, MIA RAVENNA - Oh, mia Ravenna, / quanta gloria / nella storia / del tuo
passato! / I bronzi delle tue chiese / che il sole indora / gli occhi dei tuoi mo-
saici che spuntano fuori, / quanta gente / chiamano ancora / da tutto il mondo! /
Da Dante s'inchina, / dice un Pater, / e le donne via di corsa / a baciare Guidarel-
lo! / Si ferma e guarda / il tuo gran San Vitale / e a Classe rimira / il tuo
Sant'Apollinare. / Dov'era la valle / accanto al Candiano / una lunga fumea /
spaventa il gabbiano: / i tuoi figli lavorano / per oggi e per domani. / È finita la
dormiveglia / del tempo del tranvai; / per i tuoi borghi, / per le tue piazze, /
per le tue strade / un gran via vai! Per te Ravenna / è grande il mio amore! /
Oh, mia Ravenna, / città del mio cuore. /

Oh, mi' Ravèna!

lento (a piacere e molto legato) ($\text{♩} = 54$)

Soprani
Oh, mi' Ra- vè-na quan- ta glò- ria int- la

Tenori
Oh, mi' Ra- vè-na quan- ta glò- ria int- la

Bassi
Oh!

Largo (nostalgico)

Soprano Tenore
mf. *cresc.*
bronz dul tu cis che e'

Soprani
stò-ria de tu pa- sè OR!

Tenori
stò-ria de tu pa- sè OR!

Bassi
Oh! Oh! Oh!

Soprano Tenore
sol- e in- dō-za- jocc- di tu mu- sèrc ch'è spōn- ta

Soprani
Oh! Oh!

Tenori
Oh! Oh!

Bassi
Oh! Oh!

Handwritten musical score for a vocal piece. It features four staves: a vocal line and three piano accompaniment staves. The key signature is two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 2/4. The lyrics are in Vietnamese and French. The Vietnamese lyrics are: "fu-ra", "quân-ta", "zen-tai", "ciá-mai in", "cô-ra da", "tết e'". The French lyrics are: "mond", "mond", "Oh!". There are dynamic markings like *p* and *mf*, and some notes have slurs or accents.

Andante (♩. = 54)

(legato)

Handwritten musical score for a vocal piece with three parts: Soprani, Tenari, and Bassi. The key signature is two flats, and the time signature is 6/8. The lyrics are in French: "Da Dant la sin-ché-na la dis un Pa-tèr e al". There are dynamic markings like *mf* and *f*, and the piece is marked *legato*.

Handwritten musical score for a vocal piece with three parts. The key signature is two flats, and the time signature is 7/8. The lyrics are in French: "dôn vi' ad còr sa a ba-sé' a ba-sé' Qui-da- zèl La s'jez-ma la". There are dynamic markings like *cresc.*, *mf*, and *f*.

(legato)

cresc...

Handwritten musical score for a vocal piece with three parts. The key signature is two flats, and the time signature is 7/8. The lyrics are in French: "tu grand San Vi- del e a clas la ri-mi-za e' tu". There are dynamic markings like *mf* and *f*, and the piece is marked *legato* and *cresc...*.

Sostenuto e con vigore

Handwritten musical score for the first system, featuring three staves (treble, alto, and bass clefs) with lyrics in Vietnamese. The tempo is marked "Sostenuto e con vigore".

Lyrics: *sânt e' tu sânt Pu-li- nêr quan-ta glô-ria int la stô-ria de tu pa-*

Mosso e festoso

subito

Handwritten musical score for the second system, featuring three staves with lyrics in Vietnamese. The tempo is marked "Mosso e festoso" and "subito".

Lyrics: *sê! Dov ch'è-ra la va-ta d'a-cântae' Can- giân 'na lon-ga fu-*

Handwritten musical score for the third system, featuring three staves with lyrics in Vietnamese. The tempo is marked "subito".

Lyrics: *ma-ja la spên-tae' ga- biân tu fuil i la- vo-ra pr'in-cu e par dman. Dov ch'è-ra la*

subito

Handwritten musical score for the fourth system, featuring three staves with lyrics in Vietnamese. The tempo is marked "subito".

Lyrics: *va-la d'a-cântae' Can- giân 'na lon-ga fu- ma-ja la spên-tae' ga- biân tu fuil i la-*

Andante (a tempo)

vo-za pr'in-cu e par dman
vo-za pr'in-cu e par dman
ma - ja

L'e' fni-da la
L'e' fni-da la
L'e' fni-da la

dur-mia de temp de tean
dur-mia de temp de tean
dur-mia de temp de tean

(legato)

vaj pr'i tu burg pr'al tu
vaj pr'i tu burg pr'al tu
vaj pr'i tu burg pr'al tu

biaz pr'al tu
biaz pr'al tu
biaz pr'al tu

stee - un grand vi-a
stee - un grand vi-a
stee - un grand vi-a

Largo (molto sostenuto) (♩ = 66)

vaj
vaj
vaj

Par te
Par te
Par te

Par te
Par te
Par te

Movendo

(a tempo)

te - Ra ve-na
te - Ra ve-na
te - Ra ve-na

l'e' grand e' mi'a
l'e' grand e' mi'a
l'e' grand e' mi'a

mor - Oh
mor - Oh
mor - Oh

Handwritten musical score for the first system, featuring three staves (treble, alto, and bass clefs) in G major and 2/4 time. The lyrics are: mi' Ra- ve- na - - - Ra- ve- na - - - zi- tê zi- / mi' Ra- ve- na - - - oh, mi' Ra- ve- na - - - zi- tê zi- / Oh, mi' Oh, mi' Ra- ve- na - - - zi- tê zi-

Handwritten musical score for the second system, featuring three staves. It includes the instruction *movendo* and *a tempo*. The lyrics are: tê - - - zi- tê de mi' / tê - - - zi- tê de mi' / tê - - - zi- tê de mi' / cör oh, mi' Ra- ve- na - - - / cör oh, mi' Ra- ve- na - - - oh, / Oh, mi' Oh,

Handwritten musical score for the third system, featuring three staves. It includes the instructions *cresc.* and *rall.*. The lyrics are: Ra- ve- na - - - zi- tê / mi' Ra- ve- na - - - zi- tê / mi' Ra- ve- na - - - zi- tê / tê - - - zi- tê de mi' / tê - - - zi- tê de mi' / tê - - - zi- tê de mi'

Handwritten musical score for the fourth system, featuring three staves. The lyrics are: cör - - - - - / cör - - - - - / cör - - - - -

Pescantina, 1967